

# JVC



**CD RECEIVER**

**KD-AR270/KD-G220**

ENGLISH

**RECEPTOR CON CD**

**KD-AR270/KD-G220**

ESPAÑOL

**RECEPTEUR CD**

**KD-AR270/KD-G220**

FRANÇAIS



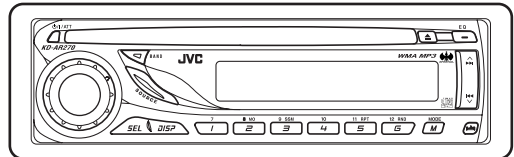
**MP3**

**WMA**

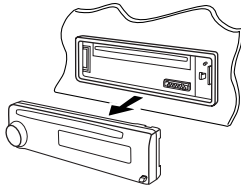
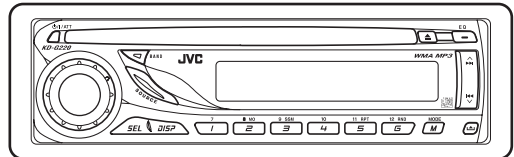
**COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
TEXT**



**KD-AR270**



**KD-G220**



For canceling the display demonstration, see page 5.

Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 5.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 5.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

**For customer Use:**

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

GET0335-001A

[J]

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

### INFORMATION (For U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.

### Warning:

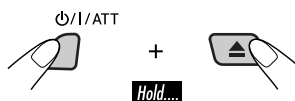
If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.

### How to reset your unit



- Your preset adjustments will also be erased.
- If a disc is loaded, it will eject. Be careful not to drop the disc.

### How to forcibly eject a disc

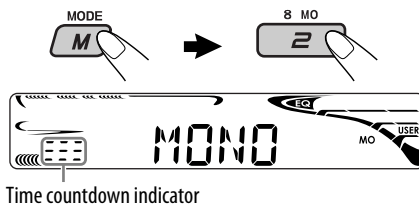


- If this does not work, reset your unit.
- Be careful not to drop the disc when it ejects.

### How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and  $\wedge$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangledown$  buttons work as different function buttons.


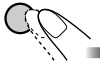


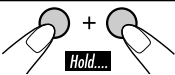
Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



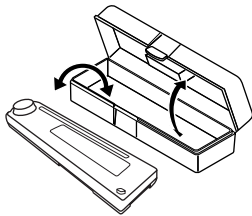
To use these buttons for their original functions again after pressing M MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared or press M MODE again.

## How to read this manual

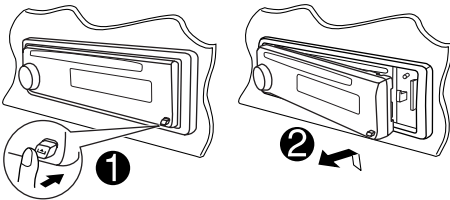
- Button operations are mainly explained with the illustrations in the table below.
- ○ is used to indicate an indicator is displayed for the corresponding operation.
- Some related tips and notes are explained in “More about this unit” (see pages 14 and 15).

	Press briefly.
	Press repeatedly.
	Press either one.
	Press and hold until your desired response begins.
	Press and hold both buttons at the same time.

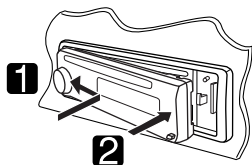
## How to detach/attach the control panel



### Detaching...



### Attaching...



## CONTENTS

<b>Control panel</b> — KD-AR270 and KD-G220 .....	4
<b>Getting started</b> .....	5
Basic operations .....	5
<b>Radio operations</b> .....	6
<b>Disc operations</b> .....	7
Playing a disc in the unit .....	7
<b>Sound adjustments</b> .....	9
<b>General settings</b> — PSM .....	10
<b>Remote controller</b> — RM-RK60 .....	12
<b>Maintenance</b> .....	13
<b>More about this unit</b> .....	14
<b>Troubleshooting</b> .....	16
<b>Specifications</b> .....	17

### Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

### For safety...

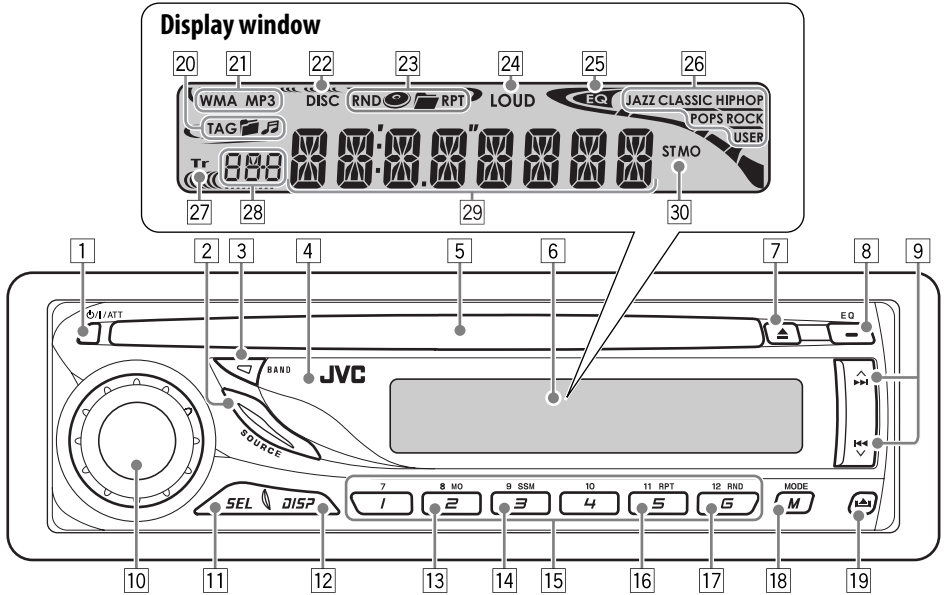
- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

# Control panel — KD-AR270 and KD-G220

## Parts identification



- |  |  |
|--|--|
| <p>1 <math>\Phi</math>/I/ATT (standby/on/attenuator) button</p> <p>2 SOURCE button</p> <p>3 BAND button</p> <p>4 Remote sensor</p> | <p>17 RND (random) button</p> <p>18 M MODE button</p> <p>19 <math>\blacktriangle</math> (control panel release) button</p> |
|--|--|

- You can control this unit with an optionally purchased remote controller. For details, see page 12.
- DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

- 5 Loading slot
- 6 Display window
- 7  $\blacktriangle$  (eject) button
- 8 EQ (equalizer) button
- 9  $\blacktriangle$   $\blacktriangleright$ /I  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangledown$  buttons
- 10 Control dial
- 11 SEL (select) button
- 12 DISP (display) button
- 13 MO (monaural) button
- 14 SSM (Strong-station Sequential Memory) button
- 15 Number buttons
- 16 RPT (repeat) button

### Display window

- 20 Disc information indicators—TAG (ID3 Tag),  $\blacktriangle$  (folder),  $\blacktriangleright$  (track/file)
- 21 Disc type indicators—WMA, MP3
- 22 DISC indicator
- 23 Playback mode / item indicators—RND (random),  $\blacktriangle$  (disc),  $\blacktriangle$  (folder), RPT (repeat)
- 24 LOUD (loudness) indicator
- 25 EQ (equalizer) indicator
- 26 Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators—JAZZ, CLASSIC, HIP HOP, POPS, ROCK, USER
- 27 Tr (track) indicator
- 28 Source display / Volume level indicator / Time countdown indicator
- 29 Main display
- 30 Tuner reception indicators—ST (stereo), MO (monaural)

# Getting started

## Basic operations

- 1 Turn on the power.

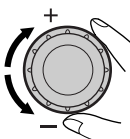


\* You cannot select "DISC" as the playback source if there is no disc in the unit.

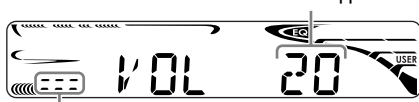
- 3 For FM/AM tuner



- 4 Adjust the volume.



Volume level appears.



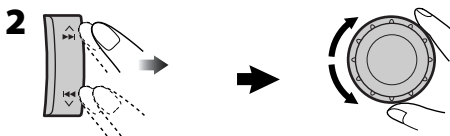
Volume level indicator

- 5 Adjust the sound as you want. (See page 9.)

<p><b>To drop the volume in a moment (ATT)</b></p> <p>To restore the sound, press it again.</p>	
<p><b>To turn off the power</b></p>	

## Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 10 and 11.



- 1 **Canceling the display demonstrations**

Select "DEMO," then "DEMO OFF."

- 2 **Setting the clock**

Select "CLOCK H" (hour), then adjust the hour.

Select "CLOCK M" (minute), then adjust the minute.

- 3 Finish the procedure.



**To check the current clock time while the power is turned off**

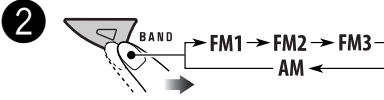
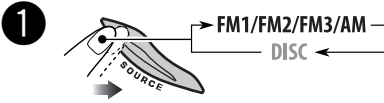


**To check the other information while listening to the radio**

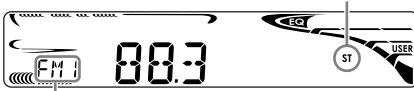


Clock ↔ Frequency

# Radio operations

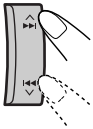


Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



Selected band appears.

**3 Start searching for a station.**



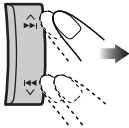
When a station is received, searching stops.  
**To stop searching**, press the same button again.

## To tune in to a station manually

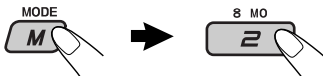
In step 3 above...



**2 Select the desired station frequencies.**



## When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.

Reception improves, but stereo effect will be lost.

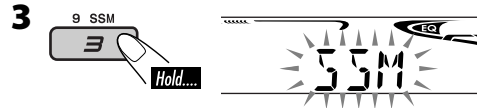
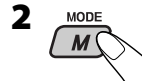
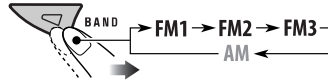
**To restore the stereo effect**, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

## Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

### FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

**1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.**

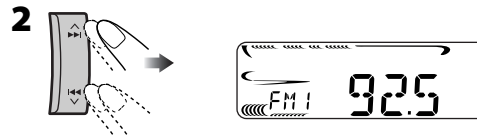
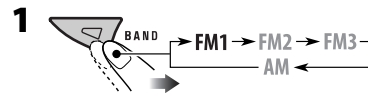


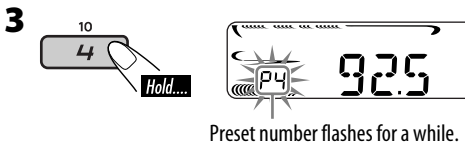
"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

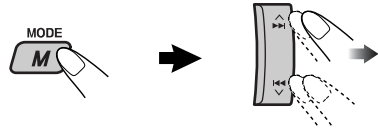
### Manual presetting

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into preset number 4 of the FM1 band.

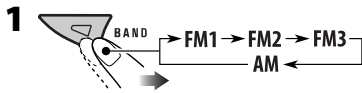




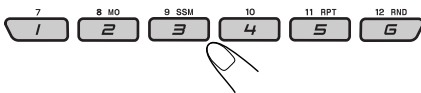
**To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA discs)**



## Listening to a preset station

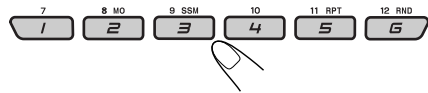


**2** Select the preset station (1 - 6) you want.

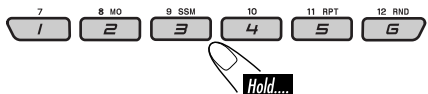


**To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly**

To select a number from 01 - 06:



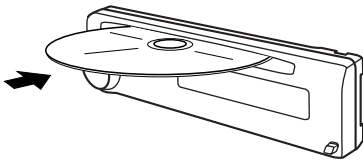
To select a number from 07 - 12:



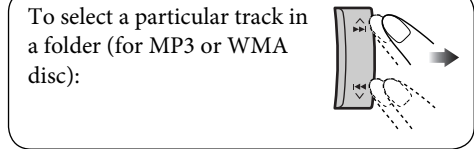
- To use direct folder access on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

## Disc operations

### Playing a disc in the unit



All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.



### Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.



<b>To stop play and eject the disc</b>	
<b>To fast-forward or reverse the track</b>	
<b>To go to the next or previous tracks</b>	



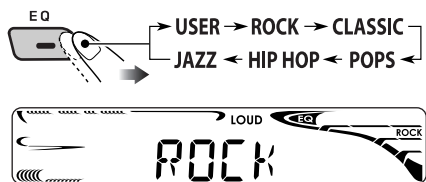
To cancel the prohibition, repeat the same procedure.





# Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (C-EQ: custom equalizer).



Ex.: When "ROCK" is selected

Preset values	BAS (bass)	TRE (treble)	LOUD (loudness)
<b>USER</b> (Flat sound)	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Rock or disco music)	+03	+01	ON
<b>CLASSIC</b> (Classical music)	+01	-02	OFF
<b>POPS</b> (Light music)	+04	+01	OFF
<b>HIP HOP</b> (Funk or rap music)	+02	00	ON
<b>JAZZ</b> (Jazz music)	+02	+03	OFF

## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



\*1 Displayed only when "L/O MODE" is set to "WOOFER" (see page 11).

### Indication, [Range]

**BAS**\*2 (bass), [-06 to +06]

Adjust the bass.

**TRE**\*2 (treble), [-06 to +06]

Adjust the treble.

**FAD**\*3 (fader), [R06 to F06]

Adjust the front and rear speaker balance.

**BAL**\*4 (balance), [L06 to R06]

Adjust the left and right speaker balance.

**LOUD**\*2 (loudness), [LOUD ON or LOUD OFF]

Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.

**SUB. W**\*5 (subwoofer), [00 to 08]

Adjust the subwoofer output level when a subwoofer is connected.

**VOL** (volume), [00 to 30 or 50\*6]

Adjust the volume.

\*2 When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including "USER."

\*3 If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

\*4 This adjustment cannot affect the subwoofer output.

\*5 This takes effect only when a subwoofer is connected.

\*6 Depending on the amplifier gain control setting. (See page 11 for details.)

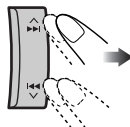
## General settings — PSM

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table that follows.

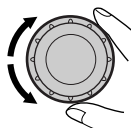
1



2 Select a PSM item.



3 Adjust the PSM item selected.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.

5 Finish the procedure.



Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>DEMO</b> Display demonstration	<b>DEMO ON</b> : [Initial]; Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [5]. <b>DEMO OFF</b> : Cancels.
<b>CLOCK H</b> Hour adjustment	1 – 12, [5] [Initial: 1 (1:00)]
<b>CLOCK M</b> Minute adjustment	00 – 59, [5] [Initial: 00 (1:00)]
<b>DIMMER</b> Dimmer	<b>ON</b> : Dims the display illumination of this unit. <b>OFF</b> : [Initial]; Cancels.
<b>SCROLL</b> *1 Scroll	<b>ONCE</b> : [Initial]; Scrolls the disc information once. <b>AUTO</b> : Repeats scrolling (5-second intervals in between). <b>OFF</b> : Cancels. • Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
<b>WOOFER</b> *2 Subwoofer cutoff frequency	<b>LOW</b> : Frequencies lower than 55 Hz are sent to the subwoofer. <b>MID</b> : [Initial]; Frequencies lower than 85 Hz are sent to the subwoofer. <b>HIGH</b> : Frequencies lower than 115 Hz are sent to the subwoofer.

\*1 Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

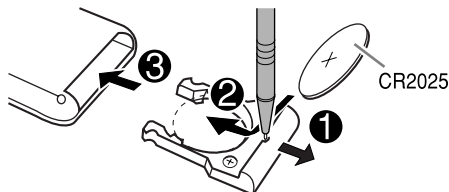
\*2 Displayed only when "L/O MODE" is set to "WOOFER."

Indications	Selectable settings, [reference page]
<b>L/O MODE</b> Line output mode	When connecting an amplifier or a subwoofer, set this correctly. <b>REAR</b> : [Initial]; Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting the speakers through an external amplifier. <b>WOOFER</b> : Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting a subwoofer.
<b>TAG DISP</b> Tag display	<b>TAG ON</b> : [Initial]; Shows the ID3 tag while playing MP3/WMA tracks, [8]. <b>TAG OFF</b> : Cancels.
<b>AMP GAIN</b> Amplifier gain control	You can change the maximum volume level of this unit. <b>LOW PWR</b> : VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W—for KD-AR270 or 45 W—for KD-G220 to avoid damaging the speaker.) <b>HIGH PWR</b> : [Initial]; VOL 00 – VOL 50
<b>AREA</b> Tuner channel interval	<b>AREA US</b> : [Initial]; Select this when using the unit in North or South America, except Middle South America. (FM: 200 kHz; AM: 10 kHz) <b>AREA EU</b> : Select this when using the unit in any other area than North, Middle South, and South America. (FM: 50 kHz—manual tuning, 100 kHz—auto search; AM: 9 kHz) <b>AREA SA</b> : Select this when using the unit in Middle South America. (FM: 100 kHz; AM: 10 kHz)

## Remote controller — RM-RK60

This unit can be remotely controlled as instructed here (with an optionally purchased remote controller). We recommend that you use remote controller RM-RK60 with your unit.

### Installing the lithium coin battery (CR2025)

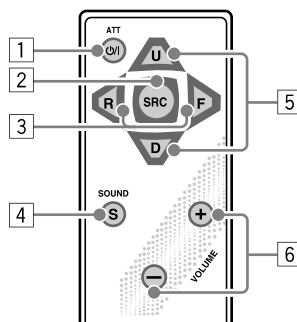


Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.

#### Warning:

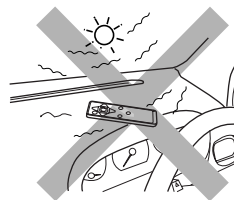
- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

## Main elements and features



- 1 **⏻/ATT** (standby/on attenuator) button
  - Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is turned on.
  - Turns the power off if pressed and held.
- 2 **SRC** (source) button
  - Selects the source.
- 3 **R** (reverse) / **F** (forward) buttons
  - Searches for stations if pressed briefly.
  - Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
  - Changes the tracks of the disc if pressed briefly.
- 4 **SOUND** button
  - Selects the sound mode (C-EQ: custom equalizer).
- 5 **U** (up) / **D** (down) buttons
  - Changes the FM/AM bands with U only.
  - Changes the preset stations with D only.
  - Changes the folder of the MP3/WMA discs.
- 6 **VOLUME - / +** buttons
  - Adjusts the volume level.

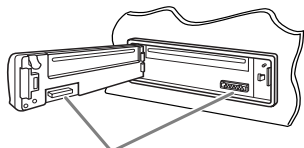
#### Caution:



# Maintenance

## How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connector

## Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

## How to handle discs

**When removing a disc from its case,** press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

Center holder



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc into its case,** gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

## To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

## To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

### Do not use the following discs:

Warped disc



Sticker



Sticker residue

Disc



Stick-on label

## More about this unit

### Basic operations

#### Turning on the power

- By pressing SOURCE on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

#### Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

#### Selecting the sources

- When no disc is loaded in the unit, “DISC” cannot be selected.

### Tuner operations

#### Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

### Disc operations

#### Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a “DualDisc” does not comply with the “Compact Disc Digital Audio” standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

### General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- When a disc has been loaded, selecting “DISC” for the playback source starts disc play.

#### Inserting a disc

- When a disc is inserted upside down, the disc automatically ejects.
- Do not insert 8 cm discs (single CD) and unusual shape discs (heart, flower, etc.) into the loading slot.

#### Playing a disc

- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

#### Playing a CD-R or CD-RW

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can play back only files of the same type which are first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
  - CD-R/CD-RW on which the files are written with “Packet Write” method.
  - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.

- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.
 Using these discs under high temperatures or high humidities may cause malfunctions or damage to the unit.

### **Playing an MP3/WMA disc**

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and ID3 Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
  - Sampling frequency:
    - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
  - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  - Romeo: up to 128 characters
  - Joliet: up to 64 characters
  - Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).  
Files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.

- This unit can recognize a total of 512 files, of 200 folders, and of 8 hierarchies.
- This unit cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
  - MP3 files encoded in an inappropriate format.
  - MP3 files encoded with Layer 1/2.
  - WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
  - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
  - WMA files copy-protected with DRM.
  - Files which have the data such as WAVE, ATAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

### **Changing the source**

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).  
Next time you select “DISC” for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

### **Ejecting a disc**

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (Disc will not play this time.)

### **General settings—PSM**

- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH PWR” to “LOW PWR” while the volume level is set higher than “VOL 30,” the unit automatically changes the volume level to “VOL 30.”

# Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the volume to the optimum level.</li> <li>• Check the cords and connections.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This unit does not work at all.</li> </ul>	Reset the unit (see page 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SSM automatic presetting does not work.</li> </ul>	Store stations manually.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Static noise while listening to the radio.</li> </ul>	Connect the antenna firmly.
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc cannot be played back.</li> </ul>	Insert the disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD-R/CD-RW cannot be played back.</li> <li>• Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert a finalized CD-R/CD-RW.</li> <li>• Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc can be neither played back nor ejected.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unlock the disc (see page 7).</li> <li>• Eject the disc forcibly (see page 2).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stop playback while driving on rough roads.</li> <li>• Change the disc.</li> <li>• Check the cords and connections.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “NO DISC” appears on the display.</li> </ul>	Insert a playable disc into the loading slot.
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc cannot be played back.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet.</li> <li>• Add the extension code &lt;.mp3&gt; or &lt;.wma&gt; to the file names.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Noise is generated.</li> </ul>	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A longer readout time is required (“CHECK” keeps flashing on the display).</li> </ul>	Do not use too many hierarchies and folders.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tracks do not play back in the order you have intended them to play.</li> </ul>	Playback order is determined when the files are recorded.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elapsed playing time is not correct.</li> </ul>	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “NO FILES” appears on the display.</li> </ul>	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Correct characters are not displayed (e.g. album name).</li> </ul>	This unit can only display alphabets (upper case), numbers, and a limited number of symbols.



# Specifications

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Power Output:  
18 W RMS × 4 Channels at 4 Ω  
and ≤ 1% THD+N  
Signal to Noise Ratio:  
80 dBA (reference: 1 W into 4 Ω)



Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)  
Tone Control Range:  
Bass: ±10 dB at 100 Hz  
Treble: ±10 dB at 10 kHz  
Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz  
Line-Out Level/Impedance:  
2.5 V/20 kΩ load (full scale)  
Output Impedance: 1 kΩ

## TUNER SECTION

Frequency Range:  
FM: 87.5 MHz to 107.9 MHz  
(with channel interval set to 100 kHz  
or 200 kHz)  
87.5 MHz to 108.0 MHz  
(with channel interval set to 50 kHz)  
AM: 530 kHz to 1 710 kHz  
(with channel interval set to 10 kHz)  
531 kHz to 1 602 kHz  
(with channel interval set to 9 kHz)

### [FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 μV/75 Ω)  
50 dB Quieting Sensitivity:  
16.3 dBf (1.8 μV/75 Ω)  
Alternate Channel Selectivity (400 kHz): 65 dB  
Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz  
Stereo Separation: 35 dB  
Capture Ratio: 1.5 dB

### [AM Tuner]

Sensitivity: 20 μV  
Selectivity: 35 dB

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player  
Signal Detection System: Non-contact optical  
pickup (semiconductor laser)  
Number of channels: 2 channels (stereo)  
Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz  
Dynamic Range: 96 dB  
Signal-to-Noise Ratio: 98 dB  
Wow and Flutter: Less than measurable limit  
MP3 Decoding Format:  
MPEG1/2 Audio Layer 3  
Max. Bit Rate: 320 kbps  
WMA (Windows Media® Audio) Decoding  
Format:  
Max. Bit Rate: 192 kbps

## GENERAL

Power Requirement:  
Operating Voltage:  
DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)  
Grounding System: Negative ground  
Allowable Operating Temperature:  
0°C to +40°C (32°F to 104°F)  
Dimensions (W × H × D):  
Installation Size (approx.):  
182 mm × 52 mm × 150 mm  
(7-3/16" × 2-1/16" × 5-15/16")  
Panel Size (approx.):  
188 mm × 58 mm × 11 mm  
(7-7/16" × 2-5/16" × 7/16")  
Mass (approx.):  
1.2 kg (2.6 lbs) (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC.

Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

### IMPORTANTE (EE.UU.)

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

### IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser visible e invisible en caso de apertura o con interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.

### Advertencia:

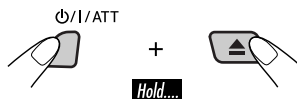
Si necesita operar el receptor mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.

### ■ Cómo reposicionar su unidad



- También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.
- Se expulsará cualquier disco que esté cargado. Tenga la precaución de no dejar caer el disco.

### ■ Cómo expulsar el disco por la fuerza

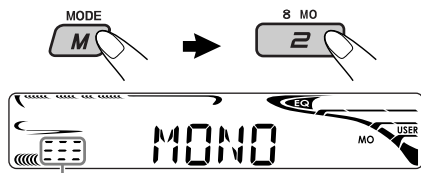


- Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.
- Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.

### ■ Cómo usar el botón M MODE

Si usted pulsa M MODE, el receptor entra al modo de funciones y, a continuación, los botones numéricos y los botones  $\wedge$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangledown$  funcionan como botones de diferentes funciones.


Ej.: Cuando el botón numérico 2 funciona como botón MO (monaural).




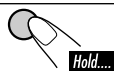
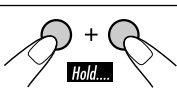


Indicador de cuenta atrás del tiempo

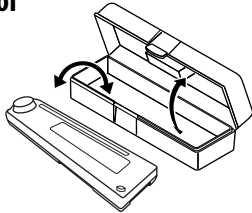
Si después de pulsar M MODE desea volver a usar estos botones para las funciones originales, espere 5 segundos sin pulsar ninguno de estos botones hasta que se cancele el modo de funciones, o presione M MODE otra vez.

## Cómo leer este manual

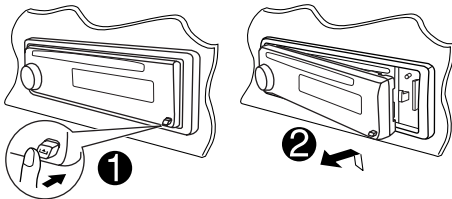
- Las operaciones de los botones se explican principalmente mediante las ilustraciones mostradas en la siguiente tabla.
-  se utiliza para mostrar que hay un indicador visualizado para la operación correspondiente.
- Algunas notas y consejos relacionados se explican posteriormente en "Más sobre este receptor" (consulte las páginas 14 y 15).

	Pulse brevemente.
	Pulse repetidamente.
	Pulse uno u otro botón.
	Pulse y mantenga pulsado hasta obtener la acción deseada.
	Pulse y mantenga pulsados ambos botones simultáneamente.

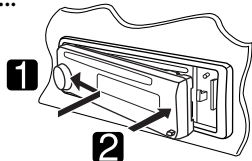
## Cómo montar/desmontar el panel de control



### Desmontando...



### Montando...



## CONTENIDO

<b>Panel de control</b> — KD-AR270 y KD-G220 .....	<b>4</b>
<b>Procedimientos iniciales</b> .....	<b>5</b>
Operaciones básicas .....	5
<b>Operaciones de la radio</b> .....	<b>6</b>
<b>Operaciones de los discos</b> .....	<b>7</b>
Para reproducir un disco en el receptor .....	7
<b>Ajustes del sonido</b> .....	<b>9</b>
<b>Configuraciones generales</b> — PSM ....	<b>10</b>
<b>Control remoto</b> — RM-RK60 .....	<b>12</b>
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>13</b>
<b>Más sobre este receptor</b> .....	<b>14</b>
<b>Localización de averías</b> .....	<b>16</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>17</b>

### Precaución sobre el ajuste de volumen:

Los discos producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Antes de reproducir un disco, baje el volumen para evitar daños a los altavoces debido a un repentino aumento del nivel de salida.

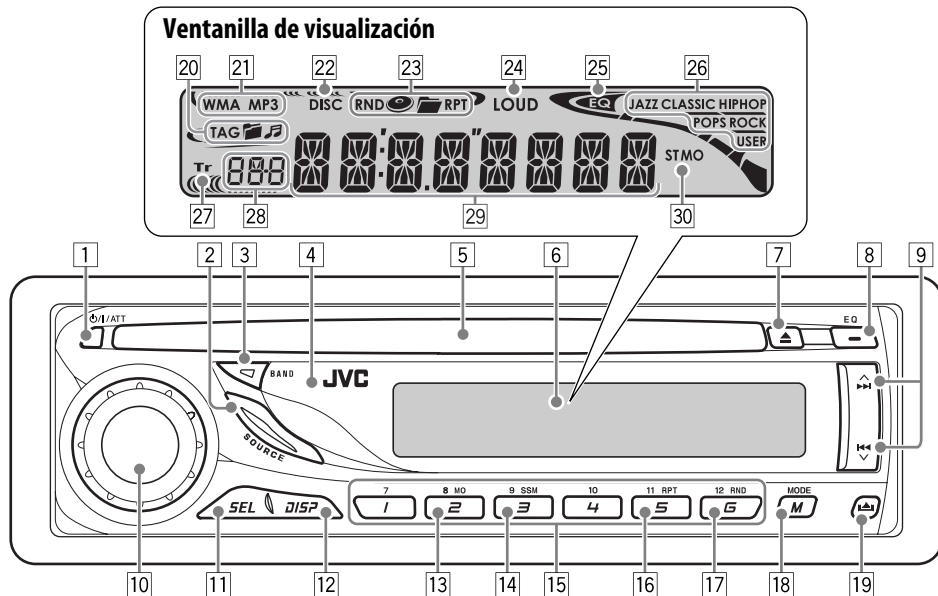
### Para fines de seguridad...

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

### Temperatura dentro del automóvil...

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

## Identificación de las partes



- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Botón <math>\Phi</math>/I/ATT (atenuador/en espera/encendido)</p> <p>2 Botón SOURCE</p> <p>3 Botón BAND</p> <p>4 Sensor remoto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Este receptor se puede controlar con un control remoto adquirido opcionalmente. Para los detalles, consulte la página 12.</li> <li>• NO exponga el sensor remoto a una luz potente (luz solar directa o iluminación artificial).</li> </ul> <p>5 Ranura de carga</p> <p>6 Ventanilla de visualización</p> <p>7 Botón <math>\blacktriangle</math> (expulsión)</p> <p>8 Botón EQ (ecualizador)</p> <p>9 Botones <math>\blacktriangle</math> <math>\blacktriangleright</math> <math>\blacktriangleright</math> <math>\blacktriangleright</math> / <math>\blacktriangleleft</math> <math>\blacktriangleleft</math> <math>\blacktriangleleft</math> <math>\blacktriangleleft</math></p> <p>10 Disco de control</p> <p>11 Botón SEL (seleccionar)</p> <p>12 Botón DISP (visualizar)</p> <p>13 Botón MO (monaural)</p> <p>14 Botón SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)</p> <p>15 Botones numéricos</p> <p>16 Botón RPT (repetición)</p> | <p>17 Botón RND (aleatorio)</p> <p>18 Botón M MODE</p> <p>19 Botón <math>\blacktriangle</math> (liberación del panel de control)</p> |
|--|--|

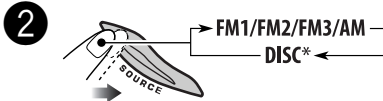
### Ventanilla de visualización

- 20 Indicadores de información del disco—TAG (etiqueta ID3),  $\blacktriangle$  (carpeta),  $\blacktriangle$  (pista/archivo)
- 21 Indicadores de tipos de discos—WMA, MP3
- 22 Indicador DISC
- 23 Indicadores del modo de reproducción / ítem—RND (aleatoria),  $\blacktriangle$  (disco),  $\blacktriangle$  (carpeta), RPT (repetición)
- 24 Indicador LOUD (sonoridad)
- 25 Indicador EQ (ecualizador)
- 26 Indicadores del modo de sonido (C-EQ: ecualizador personalizable)—JAZZ, CLASSIC, HIP HOP, POPS, ROCK, USER
- 27 Indicador Tr (pista)
- 28 Visualización de fuente / Indicador de nivel de volumen / Indicador de cuenta atrás del tiempo
- 29 Pantalla principal
- 30 Indicadores de recepción del sintonizador—ST (estéreo), MO (monaural)

# Procedimientos iniciales

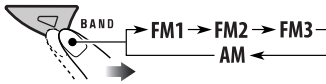
## Operaciones básicas

### 1 Encienda la unidad.

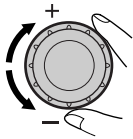


\* No podrá seleccionar "DISC" como fuente de reproducción si no hay ningún disco en la unidad.

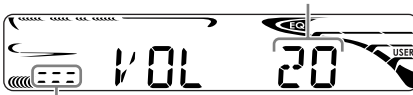
### 3 Para el sintonizador FM/AM



### 4 Ajuste el volumen.



Aparece el nivel de volumen.



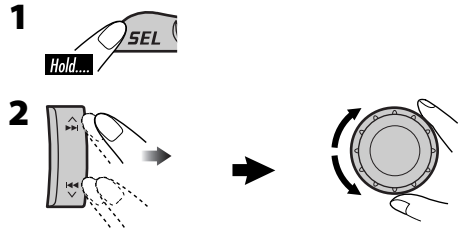
Indicador de nivel de volumen

### 5 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte la página 9.)

<p><b>Para disminuir el volumen en un instante (ATT)</b></p> <p>Para restablecer el sonido, púselo otra vez.</p>	
<p><b>Para apagar la unidad</b></p>	

## Ajustes básicos

- Véase también "Configuraciones generales — PSM" en las páginas 10 y 11.



### 1 Cancelación de las demostraciones en pantalla

Seleccione "DEMO" y, a continuación, "DEMO OFF".

### 2 Puesta en hora del reloj

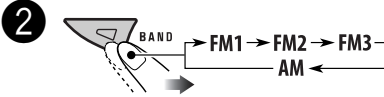
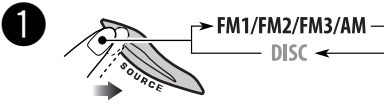
Seleccione "CLOCK H" (hora) y, seguidamente ajuste la hora.  
Seleccione "CLOCK M" (minutos) y, seguidamente ajuste los minutos.

### 3 Finalice el procedimiento.

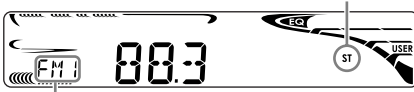


<p><b>Para verificar la hora actual cuando la unidad está apagada</b></p>	
<p><b>Para verificar la otra información mientras escucha la radio</b></p> <p>Reloj ↔ Frecuencia</p>	

# Operaciones de la radio

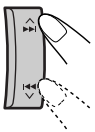


Se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficiente.



Aparece la banda seleccionada.

3 **Comience la búsqueda de la emisora.**



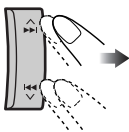
La búsqueda se interrumpe cuando se recibe una emisora. **Para detener la búsqueda,** presione nuevamente el mismo botón.

## Para sintonizar manualmente una emisora

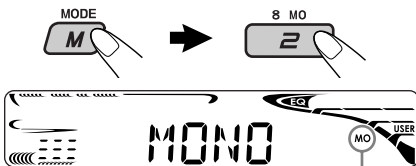
En el paso 3 de arriba...



2 **Seleccione las frecuencias de las emisoras deseadas.**



## Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir



Se enciende cuando se activa el modo monaural.

Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

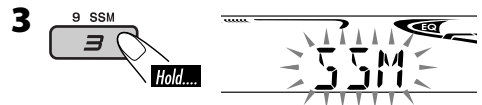
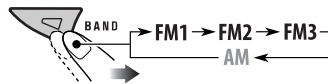
Para restablecer el efecto estereofónico, repita el procedimiento. Aparece "MONO OFF" y el indicador MO se apaga.

## Cómo almacenar emisoras en la memoria

Se pueden preajustar seis emisoras para cada banda.

### ■ Preajuste automático de emisoras FM—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)

1 **Seleccione la banda FM (FM1 – FM3) en la que desea almacenar.**

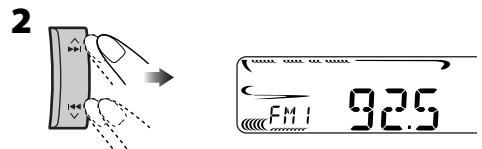
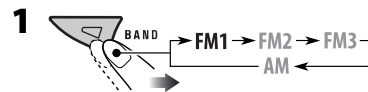


"SSM" parpadea, y luego desaparece al finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en la banda FM.

### ■ Preajuste manual

Ej.: Almacenando una emisora FM de 92,5 MHz en el número de preajuste 4 de la banda FM1.

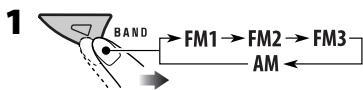


3

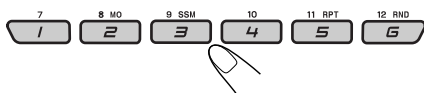


El número de preajuste parpadea durante unos momentos.

## Cómo escuchar una emisora preajustada

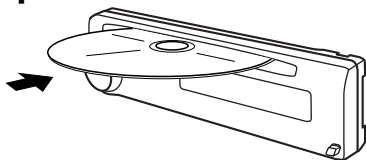


2 Seleccione la emisora preajustada (1 - 6) deseada.



## Operaciones de los discos

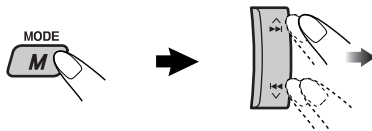
Para reproducir un disco en el receptor



Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el disco.

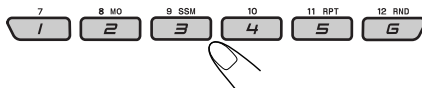
Para detener la reproducción y expulsar el disco	
Para el avance rápido o el retroceso de la pista	
Para ir a las pistas siguientes o anteriores	

Para ir a las carpetas siguientes o anteriores (sólo para disco MP3 o WMA)

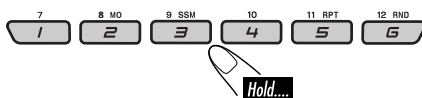


Para localizar directamente una pista (para CD) o carpeta (para discos MP3 o WMA) específica

Para seleccionar un número del 01 - 06:

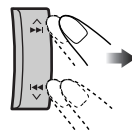


Para seleccionar un número del 07 - 12:



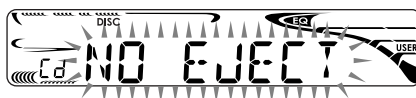
- Para poder utilizar el acceso directo a carpetas en los discos MP3/WMA, tiene que haber asignado a las carpetas un número de 2 dígitos que preceda a sus respectivos nombres—01, 02, 03, y así sucesivamente.

Para seleccionar una pista específica de una carpeta (para disco MP3 o WMA):



## Prohibición de la expulsión del disco

Podrá bloquear un disco en la ranura de carga.



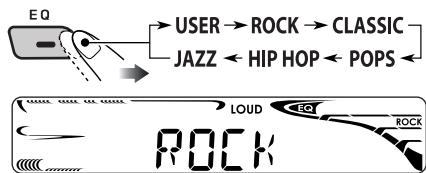
Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento.





# Ajustes del sonido

Podrá seleccionar un modo de sonido preajustado adecuado al género musical (C-EQ: ecualizador personalizable).



Ej.: Cuando se selecciona "ROCK"

Valores preajustados	BAS (graves)	TRE (agudos)	LOUD (sonoridad)
<b>Indicación (Para)</b>			
<b>USER</b> (Sonido plano)	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Música de rock o de discoteca)	+03	+01	ON
<b>CLASSIC</b> (Música clásica)	+01	-02	OFF
<b>POPS</b> (Música liviana)	+04	+01	OFF
<b>HIP HOP</b> (Música funk o rap)	+02	00	ON
<b>JAZZ</b> (Música jazz)	+02	+03	OFF

# Cómo ajustar el sonido

Usted puede ajustar las características de sonido según sus preferencias.



\*1 Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "WOOFER" (consulte la página 11).

## Indicación, [Margen]

**BAS**\*2 (graves), [-06 a +06]

Ajustar los graves.

**TRE**\*2 (agudos), [-06 a +06]

Ajustar los agudos.

**FAD**\*3 (fader), [R06 a F06]

Ajusta el balance de los altavoces delanteros y traseros.

**BAL**\*4 (balance), [L06 a R06]

Ajusta el balance de los altavoces izquierdo y derecho.

**LOUD**\*2 (sonoridad), [LOUD ON o LOUD OFF]

Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado a bajos niveles de volumen.

**SUB. W**\*5 (subwoofer), [00 a 08]

Ajusta el nivel de salida del subwoofer cuando se ha conectado un subwoofer.

**VOL** (volumen), [00 a 30 o 50\*6]

Ajustar el volumen.

\*2 Cuando usted ajusta los graves, los agudos, o la sonoridad, dicho ajuste será almacenado para el modo de sonido actualmente seleccionado (C-EQ), incluyendo "USER".

\*3 Si está utilizando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel de fader a "00".

\*4 Este ajuste no puede afectar la salida del subwoofer.

\*5 Esto sólo tendrá efecto al conectar un subwoofer.

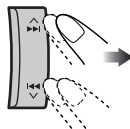
\*6 Dependiendo del ajuste de control de ganancia del amplificador. (Para los detalles, consulte la página 11).

# Configuraciones generales — PSM

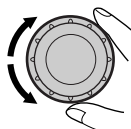
Podrá cambiar las opciones PSM (Modo de ajustes preferidos) listadas en la tabla siguiente.



**2** Seleccione una opción de PSM.



**3** Ajuste la opción de PSM seleccionada.



**4** Repita los pasos **2** y **3** para ajustar las otras opciones de PSM, si fuera necesario.

**5** Finalice el procedimiento.



Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
<b>DEMO</b> Demostración en pantalla	<b>DEMO ON</b> : [Inicial]; La demostración en pantalla se activará automáticamente si no se efectúa ninguna operación durante unos 20 segundos, [5]. <b>DEMO OFF</b> : Se cancela.
<b>CLOCK H</b> Ajuste de la hora	1 – 12, [5] [Inicial: 1 (1:00)]
<b>CLOCK M</b> Ajuste de los minutos	00 – 59, [5] [Inicial: 00 (1:00)]
<b>DIMMER</b> Dimmer	<b>ON</b> : Se oscurece la iluminación de la pantalla de esta unidad. <b>OFF</b> : [Inicial]; Se cancela.
<b>SCROLL</b> *1 Desplazamiento	<b>ONCE</b> : [Inicial]; La información del disco se desplaza una sola vez. <b>AUTO</b> : El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 minutos). <b>OFF</b> : Se cancela. • Pulsando DISP durante más de 1 segundo podrá desplazar la indicación independientemente del ajuste.
<b>WOOFER</b> *2 Frecuencia de corte del subwoofer	<b>LOW</b> : Las frecuencias inferiores a 55 Hz se envían al subwoofer. <b>MID</b> : [Inicial]; Las frecuencias inferiores a 85 Hz se envían al subwoofer. <b>HIGH</b> : Las frecuencias inferiores a 115 Hz se envían al subwoofer.

\*1 Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente (o aparecerán en blanco) sobre la pantalla.

\*2 Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "WOOFER".

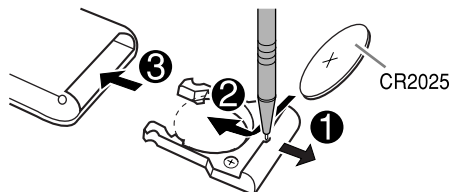
Indicaciones	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
<p><b>L/O MODE</b>            Modo de salida de línea</p>	<p>Al conectar un amplificador o un subwoofer, efectúe correctamente este ajuste.</p> <p><b>REAR</b> : [Inicial]; Selecciónelo si los terminales REAR LINE OUT se utilizan para conectar los altavoces a través de un amplificador externo.</p> <p><b>WOOFER</b> : Selecciónelo si se utilizan los terminales REAR LINE OUT para conectar el subwoofer.</p>
<p><b>TAG DISP</b>            Visualización de etiqueta</p>	<p><b>TAG ON</b> : [Inicial]; Muestra la etiqueta ID3 mientras se reproducen las pistas MP3/WMA, [8].</p> <p><b>TAG OFF</b> : Se cancela.</p>
<p><b>AMP GAIN</b>            Control de ganancia del amplificador</p>	<p>Podrá cambiar el nivel máximo de volumen de este receptor.</p> <p><b>LOW PWR</b> : VOL 00 – VOL 30 (Selecciónelo si la potencia máxima del altavoz es de menos de 50 W—para KD-AR270 ó 45 W—para KD-G220, con el fin de evitar posibles daños en el altavoz).</p> <p><b>HIGH PWR</b> : [Inicial]; VOL 00 – VOL 50</p>
<p><b>AREA</b>            Intervalo entre canales del sintonizador</p>	<p><b>AREA US</b> : [Inicial]; Selecciónelo cuando utilice la unidad en América del Norte o del Sur, salvo Centro y Sudamérica. (FM: 200 kHz; AM: 10 kHz)</p> <p><b>AREA EU</b> : Selecciónelo cuando utilice la unidad en un área que no sea América del Norte, Central Sur y del Sur. (FM: 50 kHz—sintonización manual, 100 kHz—búsqueda automática; AM: 9 kHz)</p> <p><b>AREA SA</b> : Selecciónelo cuando utilice la unidad en Centro y Sudamérica. (FM: 100 kHz; AM: 10 kHz)</p>

## Control remoto — RM-RK60

Este receptor puede ser controlado a distancia de la manera indicada aquí (con un control remoto adquirido opcionalmente). Con este receptor se recomienda utilizar el control remoto RM-RK60.

ESPAÑOL

### Instalación de la pila botón de litio (CR2025)

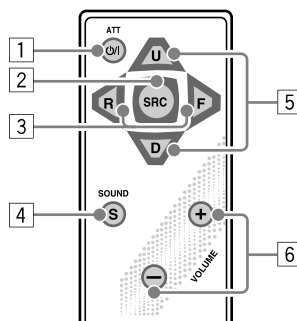


Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del receptor. Asegúrese de que no hayan obstáculos entremedio.

#### Advertencia:

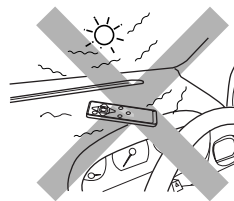
- No instale ninguna pila que no sea la CR2025 o su equivalente; de lo contrario, podrá explotar.
- Para evitar riesgos de accidentes, guarde la pila en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Para proteger la pila contra el recalentamiento, las grietas, o para evitar que produzca incendio:
  - Evite recargar, cortocircuitar, desarmar, calentar la pila, o arrojarla al fuego.
  - No deje la pila con otros objetos metálicos.
  - No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
  - Enrolle la pila con una cinta y aíslala antes de desecharla o guardarla.

## Elementos principales y funciones



- 1 Botón **ATT** (atenuador/en espera, encendido)
  - La unidad se enciende al pulsarlo brevemente o el sonido se atenúa cuando se enciende la unidad.
  - La unidad se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.
- 2 Botón **SRC** (fuente)
  - Selecciona la fuente.
- 3 Botones **R** (retroceso) / **F** (avance)
  - Efectúa la búsqueda de emisoras si lo pulsa brevemente.
  - Efectúa el avance rápido o el retroceso de la pista si lo pulsa y mantiene pulsado.
  - Cambia las pistas del disco si lo pulsa brevemente.
- 4 Botón **SOUND**
  - Selección del modo de sonido (C-EQ: ecualizador personalizable).
- 5 Botones **U** ("Up", arriba) / **D** ("Down", abajo)
  - Las bandas FM/AM se cambian sólo con el botón **U**.
  - Las emisoras ajustadas se cambian sólo con el botón **D**.
  - Cambia la carpeta de los discos MP3/WMA.
- 6 Botones **VOLUME** - / +
  - Ajusta el nivel de volumen.

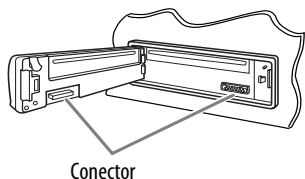
#### Precaución:



# Mantenimiento

## Cómo limpiar los conectores

Un desmontaje frecuente producirá el deterioro de los conectores. Para reducir esta posibilidad al mínimo, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañar los conectores.



## Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de CD, en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
  - Si hay mucha humedad en el habitáculo.
- Si así sucede, el reproductor de CD podría no funcionar correctamente. En este caso, saque el disco y deje el receptor encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.

## Cómo manejar los discos

Cuando saque el disco de su estuche, presione el sujetador central del estuche y extraiga el disco hacia arriba, agarrándolo por los bordes.

Sujetador central



- Siempre sujete el disco por sus bordes. No toque la superficie de grabación.

Cuando guarde un disco en su estuche, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus estuches después del uso.

## Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducirse correctamente.

Si se llegara a ensuciar un disco, límpielo con un lienzo suave, en línea recta desde el centro hacia el borde.



- No utilice ningún tipo de solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.

## Para reproducir discos nuevos

Los discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior.

Si intenta utilizar un disco en tales condiciones, el receptor podría rechazar el disco.

Elimine las irregularidades raspando los bordes con un lápiz o bolígrafo, etc.



### No utilice los siguientes discos:



# Más sobre este receptor

## Operaciones básicas

### Conexión de la alimentación

- También es posible conectar la alimentación pulsando SOURCE en el receptor. Si está preparada la fuente, también se iniciará la reproducción.

### Apagado de la unidad

- Si apaga la unidad mientras está escuchando un disco, la reproducción del disco se iniciará desde donde la detuvo la próxima vez que encienda la unidad.

### Selección de las fuentes

- No podrá seleccionar “DISC” si no hay ningún disco cargado en el receptor.

## Operaciones del sintonizador

### Cómo almacenar emisoras en la memoria

- Durante la búsqueda SSM...
  - Todas las emisoras almacenadas previamente se borran y se almacenan las emisoras nuevas.
  - Las emisoras recibidas quedan preajustadas en los botones No 1 (frecuencia más baja) a No 6 (frecuencia más alta).
  - Cuando finalice el SSM, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el No 1.
- Al almacenar una emisora manualmente, la emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.

## Operaciones de los discos

### Precaución sobre la reproducción de DualDisc

- El lado no DVD de un “DualDisc” no es compatible con la norma “Compact Disc Digital Audio”. Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

## General

- Este receptor ha sido diseñado para reproducir discos CDs/CD Texts, y CD-Rs (Grabables)/CD-RWs (Reescribibles) en formato de audio CD (CD-DA), MP3 y WMA.
- Si se ha cargado un disco, se empezará a reproducir cuando se seleccione “DISC” como fuente de reproducción.

### Inserción del disco

- Si inserta un disco al revés, el mismo será expulsado automáticamente.
- No inserte en la ranura de carga, discos de 8 cm (CD single) ni discos cuya forma no sea la habitual (corazón, flor, etc.).

### Para reproducir un disco

- Durante el avance rápido o el retroceso de un disco MP3 o WMA, podrá escuchar sólo sonidos intermitentes.

### Reproducción de un CD-R o CD-RW

- Utilice sólo CD-Rs o CD-RWs “finalizados”.
- Si un disco incluye tanto archivos CD de audio (CD-DA) como archivos MP3/WMA, este reproductor podrá reproducir solamente los archivos del mismo tipo detectados en primer término.
- Este receptor puede reproducir discos multisección; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.
- Puede suceder que algunos discos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias de los mismos, o por uno de los siguientes motivos:
  - Los discos están sucios o rayados.
  - Ha ocurrido condensación de humedad en la lente del interior del receptor.
  - Suciedad en el lente captor del interior del receptor.
  - CD-R/CD-RW con archivos escritos mediante el método “Packet Write”.
  - Las condiciones inadecuadas de grabación (datos faltantes, etc.), o del medio (manchas, arañazos, alabeo, etc.).
- Los CD-RWs pueden requerir un tiempo de lectura mayor debido a que la reflectancia de los CD-RWs es menor que la de los CDs regulares.

- No utilice los CD-Rs o CD-RWs siguientes:
  - Discos con pegatinas, etiquetas o sellos de protección adheridos a la superficie.
  - Discos en los cuales las etiquetas pueden imprimirse directamente mediante una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos a temperaturas o humedad elevadas podrá producir fallos de funcionamiento o daños a la unidad.

### **Reproducción de discos MP3/WMA**

- Este receptor puede reproducir solamente archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3> o <.wma> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Este receptor puede mostrar los nombres de los álbumes, artistas (ejecutantes), y etiqueta ID3 (Versión 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, o 2,4) para archivos MP3 y para archivos WMA.
- Esta unidad puede manejar solamente caracteres de un byte. Otros caracteres no serán visualizados correctamente.
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumplan con las siguientes condiciones:
  - Velocidad de bit: 8 kbps — 320 kbps
  - Frecuencia de muestreo:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)
  - Formato del disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nombre de archivo largo de Windows
- El número máximo de caracteres para los nombres de archivo/carpeta varía según el formato de disco usado (incluye extensión de 4 caracteres—<.mp3> o <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: hasta 12 caracteres
  - ISO 9660 Level 2: hasta 31 caracteres
  - Romeo: hasta 128 caracteres
  - Joliet: hasta 64 caracteres
  - Nombre de archivo largo de Windows: hasta 128 caracteres
- Este receptor puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits). Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la visualización del tiempo transcurrido, y no muestran el tiempo transcurrido real. Especialmente, esta diferencia se vuelve más notable después de efectuar la función de búsqueda.

- Este receptor puede reconocer un total de 512 archivos, 200 carpetas, y 8 jerarquías.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  - Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
  - Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.
  - Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  - Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
  - Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.
  - Archivos formateados WMA protegidos contra copia por DRM.
  - Archivos que disponen de datos tales como WAVE, ATRAC3, etc.
- La función de búsqueda funciona pero la velocidad de búsqueda no es constante.

### **Cambio de la fuente**

- Si cambia de fuente, la reproducción también se interrumpe (sin que el disco sea expulsado). La próxima vez que seleccione “DISC” como fuente de reproducción, el disco comenzará a reproducirse desde el punto de detención anterior.

### **Expulsión del disco**

- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo. (Esta vez el disco no se reproduce).

### **Configuraciones generales—PSM**

- Si usted cambia la configuración “AMP GAIN” de “HIGH PWR” a “LOW PWR” mientras el nivel de volumen está ajustado a más de “VOL 30”, el receptor cambiará automáticamente el nivel de volumen a “VOL 30”.

# Localización de averías

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

ESPAÑOL

	Síntomas	Soluciones/Causas
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li> <li>Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El receptor no funciona en absoluto.</li> </ul>	Reinicialice el receptor (consulte la página 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>El preajuste automático SSM no funciona.</li> </ul>	Almacene manualmente las emisoras.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	Conecte firmemente la antena.
Reproducción del disco	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el disco.</li> </ul>	Inserte correctamente el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el CD-R/CD-RW.</li> <li>No se pueden saltar las pistas del CD-R/CD-RW.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte un CD-R/CD-RW finalizado.</li> <li>Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No es posible reproducir ni expulsar el disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desbloquee el disco (consulte la página 7).</li> <li>Efectúe la expulsión forzada del disco (consulte la página 2).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados.</li> <li>Cambie el disco.</li> <li>Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece "NO DISC" en la pantalla.</li> </ul>	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Reproducción de MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice un disco con pistas MP3/WMA grabadas en un formato compatible con ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo, o Joliet.</li> <li>Añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; a los nombres de archivos.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se generan ruidos.</li> </ul>	Salte a otra pista o cambie el disco. (No añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a pistas que no sean MP3 o WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se requiere mayor tiempo de lectura ("CHECK" permanece parpadeando en la pantalla).</li> </ul>	No utilice demasiadas jerarquías y carpetas.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pistas no se reproducen en el orden de reproducción intentado por usted.</li> </ul>	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.</li> </ul>	Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas en el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece "NO FILES" en la pantalla.</li> </ul>	Inserte un disco que contenga pistas MP3/WMA.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).</li> </ul>	Esta unidad sólo puede visualizar letras alfabéticas (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.



## SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Salida de potencia:

18 W RMS × 4 canales a 4 Ω

y ≤ 1% THD+N

Relación señal a ruido:

80 dBA (referencia: 1 W en 4 Ω)



Impedancia de carga: 4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)

Gama de control de tono:

Graves: ±10 dB a 100 Hz

Agudos: ±10 dB a 10 kHz

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz

Nivel/impedancia salida línea:

2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)

Impedancia de salida: 1 kΩ

## SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:

FM: 87,5 MHz a 107,9 MHz

(con el intervalo entre canales ajustado a 100 kHz o 200 kHz)

87,5 MHz a 108,0 MHz

(con el intervalo entre canales ajustado a 50 kHz)

AM: 530 kHz a 1 710 kHz

(con el intervalo entre canales ajustado a 10 kHz)

531 kHz a 1 602 kHz

(con el intervalo entre canales ajustado a 9 kHz)

### [Sintonizador de FM]

Sensibilidad útil: 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)

50 dB Sensibilidad de silenciamiento:

16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)

Selectividad de canal alternativo (400 kHz): 65 dB

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz

Separación estereofónica: 35 dB

Relación de captura: 1,5 dB

### [Sintonizador de AM]

Sensibilidad: 20 μV

Selectividad: 35 dB

## SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos

Sistema de detección de señal: Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)

Número de canales: 2 canales

(estereofónicos)

Respuesta de frecuencias: 5 Hz a 20 000 Hz

Gama dinámica: 96 dB

Relación señal a ruido: 98 dB

Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

Formato de decodificación MP3:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Máx. velocidad de bits: 320 kbps

Formato de decodificación WMA (Windows Media® Audio):

Máx. velocidad de bits: 192 kbps

## GENERAL

Requisitos de potencia:

Voltaje de funcionamiento:

14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)

Sistema de puesta a tierra: Negativo a masa

Temperatura de funcionamiento admisible:

0°C a +40°C (32°F a 104°F)

Dimensiones (An × Al × Pr):

Tamaño de instalación (aprox.):

182 mm × 52 mm × 150 mm

(7-3/16 pulgada × 2-1/16 pulgada ×

5-15/16 pulgada)

Tamaño del panel (aprox.):

188 mm × 58 mm × 11 mm

(7-7/16 pulgada × 2-5/16 pulgada ×

7/16 pulgada)

Peso (aprox.):

1,2 kg (2,6 lbs) (excluyendo accesorios)

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*

Si necesita un kit para su automóvil, consulte su directorio telefónico para buscar la tienda especializada en car audio más cercana.

- Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

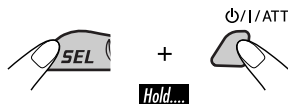
Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

### Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

### Comment réinitialiser votre appareil



- Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.
- Si un disque est en place, il est éjecté. Faites attention, dans ce cas, de ne pas le faire tomber.

### Comment forcer l'éjection d'un disque

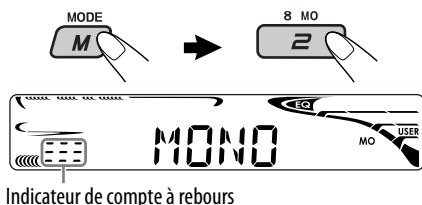


- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.
- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.

### Comment utiliser la touche M MODE

Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches  $\wedge$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangledown$  fonctionnent comme touches de fonction.

Ex. : Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).




Indicateur de compte à rebours



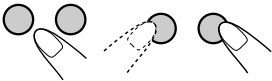
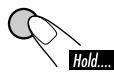
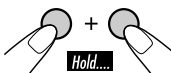
### IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.

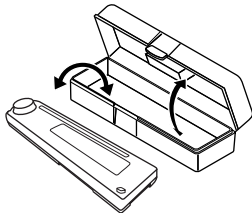
**Pour utiliser à nouveau ces touches pour leurs fonctions originales après avoir appuyé sur M MODE,** attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches jusqu'à ce que le mode de fonction soit annulé ou appuyez de nouveau sur M MODE.

## Comment lire ce manuel

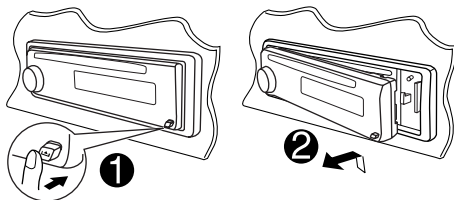
- L'utilisation des touches est principalement expliquée avec des illustrations dans le tableau ci-dessous.
-  est utilisé pour indiquer un indicateur affiché pour l'opération correspondante.
- Certains conseils et remarques sont donnés dans la section "Pour en savoir plus à propos de cet autoradio" (voir les pages 14 et 15).

	Appuyez brièvement.
	Appuyez répétitivement.
	Appuyez sur une de ces touches.
	Maintenez pressée jusqu'à ce que vous obteniez la réponse souhaitée.
	Maintenez pressées les deux touches en même temps.

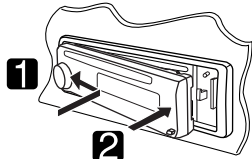
## Comment détacher/attacher le panneau de commande



### Détachement...



### Attachement...



## TABLE DES MATIERES

<b>Panneau de commande</b> — KD-AR270 et KD-G220 .....	4
<b>Pour commencer</b> .....	5
Opérations de base.....	5
<b>Fonctionnement de la radio</b> .....	6
<b>Opérations des disques</b> .....	7
Lecture d'un disque dans l'autoradio .....	7
<b>Ajustements sonores</b> .....	9
<b>Réglages généraux</b> —PSM .....	10
<b>Télécommande</b> — RM-RK60 .....	12
<b>Entretien</b> .....	13
<b>Pour en savoir plus à propos de cet autoradio</b> .....	14
<b>Guide de dépannage</b> .....	16
<b>Spécifications</b> .....	17

### Précautions sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

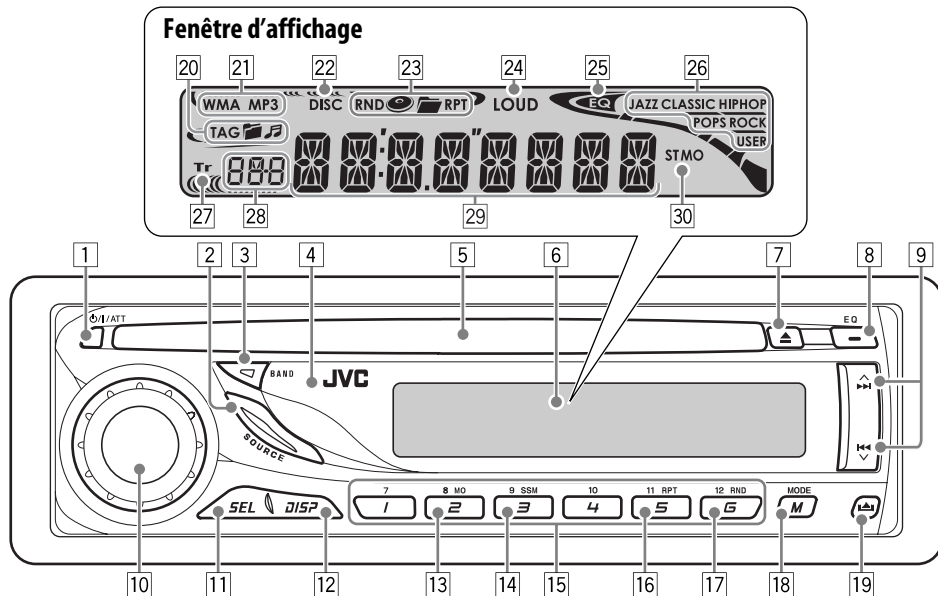
### Pour sécurité...

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

### Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

## Identification des parties

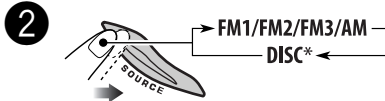


- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Touche <math>\phi</math>/I/ATT (attente/sous tension/atténuation)</li> <li>2 Touche SOURCE</li> <li>3 Touche BAND</li> <li>4 Capteur de télécommande             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous pouvez commander cet autoradio avec une télécommande vendue en option. Pour les détails, référez-vous à la page 12.</li> <li>• N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).</li> </ul> </li> <li>5 Fente d'insertion</li> <li>6 Fenêtre d'affichage</li> <li>7 Touche <math>\blacktriangle</math> (éjection)</li> <li>8 Touche EQ (égaliseur)</li> <li>9 Touches <math>\blacktriangle</math> <math>\blacktriangleright</math> <math>\blacktriangleleft</math> <math>\blacktriangledown</math></li> <li>10 Molette de commande</li> <li>11 Touche SEL (sélection)</li> <li>12 Touche DISP (affichage)</li> <li>13 Touche MO (monophonique)</li> <li>14 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)</li> <li>15 Touches numériques</li> <li>16 Touche RPT (répétition)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>17 Touche RND (aléatoire)</li> <li>18 Touche M MODE</li> <li>19 Touche <math>\blacktriangleleft</math> (libération du panneau de commande)</li> </ul> <p><b>Fenêtre d'affichage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>20 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise ID3), <math>\blacktriangleleft</math> (dossier), <math>\blacktriangleright</math> (plage/fichier)</li> <li>21 Indicateurs de type de disque—WMA, MP3</li> <li>22 Indicateur DISC</li> <li>23 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), <math>\blacktriangleleft</math> (disque), <math>\blacktriangleright</math> (dossier), RPT (répétition)</li> <li>24 Indicateur LOUD (loudness)</li> <li>25 Indicateur EQ (égaliseur)</li> <li>26 Indicateurs de mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)—JAZZ, CLASSIC, HIP HOP, POPS, ROCK, USER</li> <li>27 Indicateur Tr (plage)</li> <li>28 Indicateur d'affichage de la source / Niveau de volume / Indicateur de compte à rebours</li> <li>29 Affichage principal</li> <li>30 Indicateurs de réception du tuner—ST (stéréo), MO (monophonique)</li> </ul> |
|---|--|

# Pour commencer

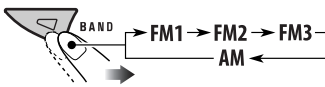
## Opérations de base

- 1 Mise sous tension de l'appareil.

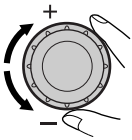


\* Vous ne pouvez pas choisir "DISC" comme source de lecture s'il n'y a pas de disque dans l'appareil.

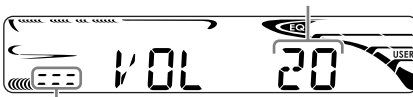
- 3 Pour le tuner FM/AM



- 4 Ajustez le volume.



Le niveau de volume apparaît.



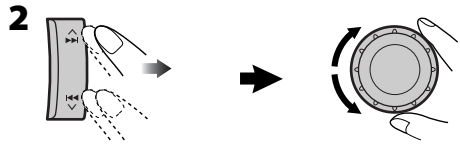
Indicateur de niveau de volume

- 5 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir page 9.)

<p><b>Pour couper le volume momentanément (ATT)</b></p> <p>Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.</p>	
<p><b>Pour mettre l'appareil hors tension</b></p>	

# Réglages de base

- Référez-vous aussi aux "Réglages généraux — PSM" aux pages 10 et 11.



- 1 **Annulation de la démonstration des affichages**  
Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF."

- 2 **Réglage de l'horloge**

Choisissez "CLOCK H" (heures), puis ajustez les heures.

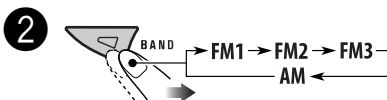
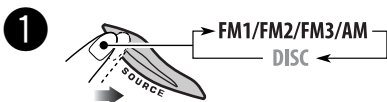
Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.

- 3 Terminez la procédure.

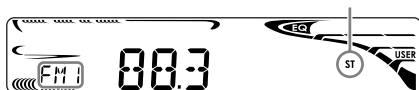


<p><b>Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'appareil est hors tension</b></p>	
<p><b>Pour vérifier les autres informations tout en écoutant la radio</b></p> <p>Horloge ↔ Fréquence</p>	

# Fonctionnement de la radio

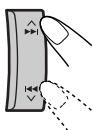


S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.



La bande choisie apparaît.

3 **Démarrez la recherche d'une station.**



Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.

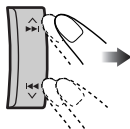
**Pour arrêter la recherche,** appuyez de nouveau sur la même touche.

## Pour accorder une station manuellement

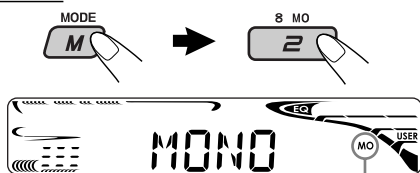
À l'étape 3 ci-dessus...



2 **Choisissez la fréquence de station souhaitée.**



## Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir



S'allume quand le mode monophonique est mis en service.

La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

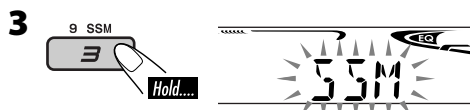
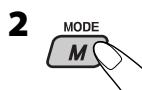
**Pour rétablir l'effet stéréo,** répétez la même procédure. "MONO OFF" apparaît et l'indicateur MO s'éteint.

## Mémorisation des stations

Vous pouvez préréglager six stations pour chaque bande.

### Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

1 **Choisissez la bande FM (FM1 - FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.**

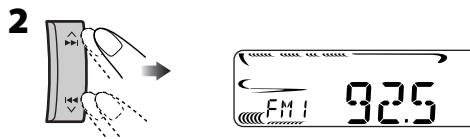


"SSM" clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.

Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

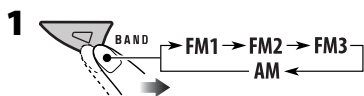
### Préréglage manuel

Ex. : Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.

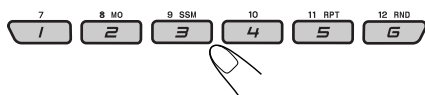




## Écoute d'une station préreglée

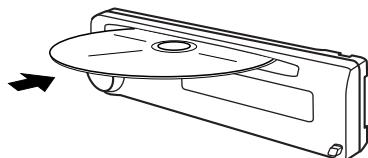


**2** Choisissez la station préreglée (1 - 6) souhaitée.



## Opérations des disques

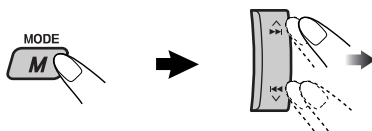
### Lecture d'un disque dans l'autoradio



Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.

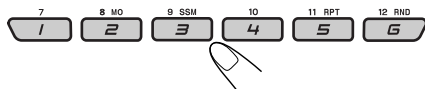
<b>Pour arrêter la lecture et éjecter le disque</b>	
<b>Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage</b>	
<b>Pour aller aux plages suivantes ou précédentes</b>	

### Pour aller aux dossiers suivants ou précédents (seulement pour les disques MP3 ou WMA)

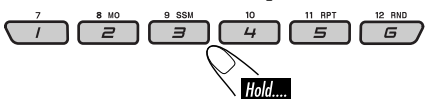


### Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les disques MP3 ou WMA)

Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:

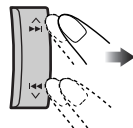


Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



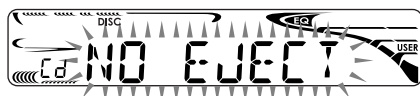
- Pour utiliser l'accès direct aux dossiers sur un disque MP3/WMA, il faut qu'un numéro de 2 chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.

Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les disques MP3 ou WMA):



### ■ Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



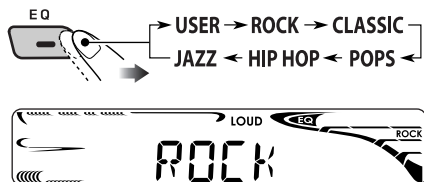
Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.





## Ajustements sonores

Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique (C-EQ: égaliseur personnalisé).

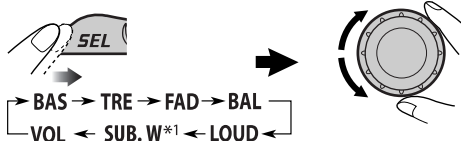


Ex. : Quand "ROCK" est choisi

Valeurs préréglées	BAS (graves)	TRE (aigus)	LOUD (loudness)
<b>USER</b> (Pas d'effet)	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Musique rock ou disco)	+03	+01	ON
<b>CLASSIC</b> (Musique classique)	+01	-02	OFF
<b>POPS</b> (Musique légère)	+04	+01	OFF
<b>HIP HOP</b> (Musique funk ou rap)	+02	00	ON
<b>JAZZ</b> (Musique jazz)	+02	+03	OFF

## Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.



\*1 Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "WOOFER" (voir page 11).

### Indication, [Plage]

**BAS**\*2 (graves), [-06 à +06]  
Ajuste les graves.

**TRE**\*2 (aigus), [-06 à +06]  
Ajuste les aigus.

**FAD**\*3 (fader), [R06 à F06]  
Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.

**BAL**\*4 (balance), [L06 à R06]  
Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.

**LOUD**\*2 (loudness), [LOUD ON ou LOUD OFF]  
Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.

**SUB. W**\*5 (caisson de grave), [00 à 08]  
Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave quand un caisson de grave est connecté.

**VOL** (volume), [00 à 30 ou 50\*6]  
Ajuste le volume.

\*2 Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (C-EQ), y compris "USER".

\*3 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

\*4 Cet ajustement n'affecte pas la sortie du caisson de grave.

\*5 Prend effet uniquement quand un caisson de grave est connecté.

\*6 Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 11 pour les détails.)

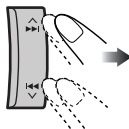
# Réglages généraux — PSM

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) de la table suivante.

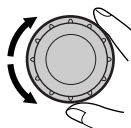
1



2 Choisissez une option PSM.



3 Ajustez l'option PSM choisie.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.



FRANÇAIS

Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
<b>DEMO</b> Démonstration des affichages	<b>DEMO ON</b> : [Réglage initial]; La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [5]. <b>DEMO OFF</b> : Annulation.
<b>CLOCK H</b> Ajustement des heures	1 – 12, [5] [Réglage initial: 1 (1:00)]
<b>CLOCK M</b> Ajustement des minutes	00 – 59, [5] [Réglage initial: 00 (1:00)]
<b>DIMMER</b> Dimmer	<b>ON</b> : Assombrit l'éclairage de cet appareil. <b>OFF</b> : [Réglage initial]; Annulation.
<b>SCROLL</b> *1 Scroll	<b>ONCE</b> : [Réglage initial]; Fait défiler une fois les informations du disque. <b>AUTO</b> : Répète el défilement (à 5 secondes d'intervalle). <b>OFF</b> : Annulation. • Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.
<b>WOOFER</b> *2 Fréquence de coupure du caisson de grave	<b>LOW</b> : Les fréquences inférieures à 55 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. <b>MID</b> : [Réglage initial]; Les fréquences inférieures à 85 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. <b>HIGH</b> : Les fréquences inférieures à 115 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.

\*1 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît leur place) sur l'affichage.

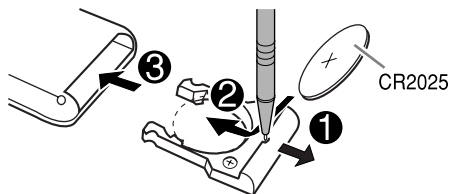
\*2 Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "WOOFER".

Indications	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
<b>L/O MODE</b> Mode de sortie de ligne	Lors de la connexion d'un amplificateur ou d'un caisson de grave, effectuez ce réglage correctement. <b>REAR</b> : [Réglage initial]; Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter les enceintes à travers un amplificateur. <b>WOOFER</b> : Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter le caisson de grave.
<b>TAG DISP</b> Affichage des balises	<b>TAG ON</b> : [Réglage initial]; Affiche les balises ID3 lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [8]. <b>TAG OFF</b> : Annulation.
<b>AMP GAIN</b> Commande du gain de l'amplificateur	Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet autoradio. <b>LOW PWR</b> : VOL 00 – VOL 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50W—pour le KD-AR270 ou 45 W—pour le KD-G220 pour éviter tout dommage des enceintes.) <b>HIGH PWR</b> : [Réglage initial]; VOL 00 – VOL 50
<b>AREA</b> Intervalle des canaux du tuner	<b>AREA US</b> : [Réglage initial]; Choisissez ce réglage si vous utilisez l'appareil en Amérique du Nord ou du Sud, sauf en Amérique centrale. (FM: 200 kHz; AM: 10 kHz) <b>AREA EU</b> : Choisissez ce réglage si vous utilisez l'appareil dans une région autre qu'en Amérique du Nord, Centrale ou du Sud. (FM: 50 kHz—accord manuel, 100 kHz—recherche automatique; AM: 9 kHz) <b>AREA SA</b> : Choisissez ce réglage quand vous utilisez l'appareil en Amérique centrale. (FM: 100 kHz; AM: 10 kHz)

# Télécommande — RM-RK60

Cet autoradio peut être commandé à partir d'une télécommande de la façon indiquée ici (avec une télécommande vendue en option). Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK60 avec votre autoradio.

## Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)

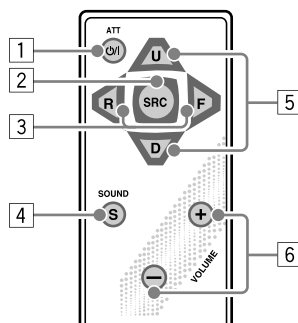


Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

### Avertissement:

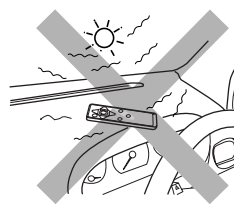
- N'installez aucune autre pile qu'une CR2025 ou son équivalent; sinon, elle risquerait d'exploser.
- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
  - Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
  - Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
  - Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
  - Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

## Composants principaux et caractéristiques



- 1 Touche **ON/OFF/ATT** (attente/sous tension, atténuation)
  - Appuyez brièvement sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou atténuer le son si l'appareil est déjà sous tension.
  - Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Touche **SRC** (source)
  - Choisit la source.
- 3 Touches **R** (retour) / **F** (avance)
  - Recherche les stations si pressées brièvement.
  - Avance ou recule rapidement la plage si les touches sont maintenues pressées.
  - Appuyez brièvement sur ces touches pour changer les plages du disque.
- 4 Touche **SOUND**
  - Choisit les modes sonores pré réglés (C-EQ: égaliseur personnalisé).
- 5 Touches **U** (haut) / **D** (bas)
  - Change les bandes FM/AM avec U uniquement.
  - Change les stations pré réglées avec D uniquement.
  - Change le dossier des disque MP3/WMA.
- 6 Touches **VOLUME** - / +
  - Ajuste le niveau de volume.

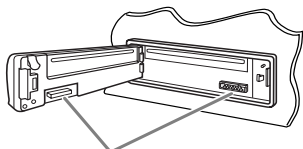
### Précautions:



# Entretien

## Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs. Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteur

## Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
  - Si l'intérieur de la voiture devient très humide.
- Si cela se produit, le lecteur CD risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

## Comment manipuler les disques

**Pour retirer un disque de sa boîte,** faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

Support central



- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans sa boîte,** insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

## Pour garder les disques propres

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.



- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.

## Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ébarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.



Pour retirer ces ébarbures, frottez les bords avec un crayon, un stylo, etc.

### N'utilisez pas les disques suivants:



Reste d'étiquette



Étiquette autocollante

# Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

## Opérations de base

### Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SOURCE sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension. Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

### Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où la lecture a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

### Sélection de la source

- Quand aucun disque ne se trouve dans l'autoradio, vous ne pouvez pas choisir "DISC".

## Fonctionnement du tuner

### Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
  - Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

## Opérations des disques

### Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

## Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Quand un disque est en place, choisir "DISC" comme source de lecture démarre la lecture du disque.

### Insertion d'un disque

- Quand un disque est inséré à l'envers, il est éjecté automatiquement.
- N'insérez pas de disque de 8 cm (CD Single) ou de forme spéciale (en cœur, fleur, etc.) dans la fente d'insertion.

### Lecture d'un disque

- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

### Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  - Les disques sont sales ou rayés.
  - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
  - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
  - Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
  - Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.
- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.

- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
  - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
  - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.

Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

### **Lecture d'un disque MP3/WMA**

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises ID3 (version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, ou 2,4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
  - Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
  - Format du disque: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier vraie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
  - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
  - Romeo: 128 caractères maximum
  - Joliet: 64 caractères maximum
  - Nom long de fichier Windows: 128 caractères maximum
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).  
Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.

- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 hiérarchies.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  - Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  - Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
  - Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

### **Changement de la source**

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque).  
La prochaine fois que vous choisissez "DISC" comme source de lecture, la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

### **Éjection d'un disque**

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Le disque n'est pas reproduit cette fois).

### **Réglages généraux—PSM**

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOL 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOL 30".

# Guide de dépannage

Ce qui paraît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Généralités	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun son n'est entendu des enceintes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez le volume sur le niveau optimum.</li> <li>Vérifiez les cordons et les connexions.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>	Réinitialisez l'autoradio (voir page 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.</li> </ul>	Mémorisez les stations manuellement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bruit statique pendant l'écoute de la radio.</li> </ul>	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	Insérez le disque correctement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.</li> <li>Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déverrouillez le disque (voir page 7).</li> <li>Forcez l'éjection du disque (voir page 2).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.</li> <li>Changez le disque.</li> <li>Vérifiez les cordons et les connexions.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son du disque est parfois interrompu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.</li> <li>Changez le disque.</li> <li>Vérifiez les cordons et les connexions.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet.</li> <li>Ajoutez le code d'extension &lt;.mp3&gt; ou &lt;.wma&gt; aux noms de fichier.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du bruit est produit.</li> </ul>	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un temps d'initialisation plus long est requis ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).</li> </ul>	N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les pages ne sont pas reproduites dans l'ordre dans lequel vous vouliez les reproduire.</li> </ul>	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.</li> </ul>	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO FILES" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Insérez un disque contenant des plages MP3/WMA.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).</li> </ul>	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.



# Spécifications

## SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie:

18 W RMS × 4 canaux à 4 Ω  
et avec ≤ 1% THD+N

Rapport signal sur bruit:

80 dBA (référence: 1 W pour 4 Ω)



Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)

Plage de commande de tonalité:

Graves: ±10 dB à 100 Hz

Aigus: ±10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

## SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:

FM: 87,5 MHz à 107,9 MHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur  
100 kHz ou 200 kHz)

87,5 MHz à 108,0 MHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur  
50 kHz)

AM: 530 kHz à 1 710 kHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur  
10 kHz)

531 kHz à 1 602 kHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur  
9 kHz)

### [Tuner FM]

Sensibilité utile: 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB:

16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)

Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 35 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

### [Tuner AM]

Sensibilité: 20 μV

Sélectivité: 35 dB

## SECTION DU LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection du signal: Capteur optique  
sans contact (laser semi-conducteur)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement:

Inférieur à la limite mesurable

Format de décodage MP3:

MPEG1/2 Audio Layer 3

Débit binaire maximum: 320 kbps

Format de décodage WMA (Windows Media®  
Audio):

Débit binaire maximum: 192 kbps

## GÉNÉRALITÉS

Alimentation:

Tension de fonctionnement:

CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la masse: Masse négative

Températures de fonctionnement admissibles:

0°C à +40°C (32°F à 104°F)

Dimensions (L × H × P):

Taille d'installation (approx.):

182 mm × 52 mm × 150 mm

(7-3/16 pouces × 2-1/16 pouces ×

5-15/16 pouces)

Taille du panneau (approx.):

188 mm × 58 mm × 11 mm

(7-7/16 pouces × 2-5/16 pouces ×

7/16 pouces)


Masse (approx.):

1,2 kg (2,6 livres) (sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à  
changement sans notification.*

Si un kit est nécessaire pour votre voiture,  
consultez votre annuaire téléphonique pour  
trouver le magasin spécialisé autoradio le  
plus proche.

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.



**Having TROUBLE with operation?  
Please reset your unit  
Refer to page of How to reset your unit  
Still having trouble??**

**USA ONLY**

**Call 1-800-252-5722**

**<http://www.jvc.com>**

**We can help you!**

**JVC**



EN, SP, FR

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

1005DTSMDTJEIN